

2009

Leggende Albanesi

Sidita Kushi
St. John Fisher College

Follow this and additional works at: <https://fisherpub.sjfc.edu/angle>



Part of the [Creative Writing Commons](#)

[How has open access to Fisher Digital Publications benefited you?](#)

Recommended Citation

Kushi, Sidita (2009) "Leggende Albanesi," *The Angle*: Vol. 2009 : Iss. 2 , Article 3.
Available at: <https://fisherpub.sjfc.edu/angle/vol2009/iss2/3>

This document is posted at <https://fisherpub.sjfc.edu/angle/vol2009/iss2/3> and is brought to you for free and open access by Fisher Digital Publications at St. John Fisher College. For more information, please contact fisherpub@sjfc.edu.

Leggende Albanesi

Cover Page Footnote

"Second Prize Winner" Appeared in the issue: Volume 10, Issue 9, 2009.

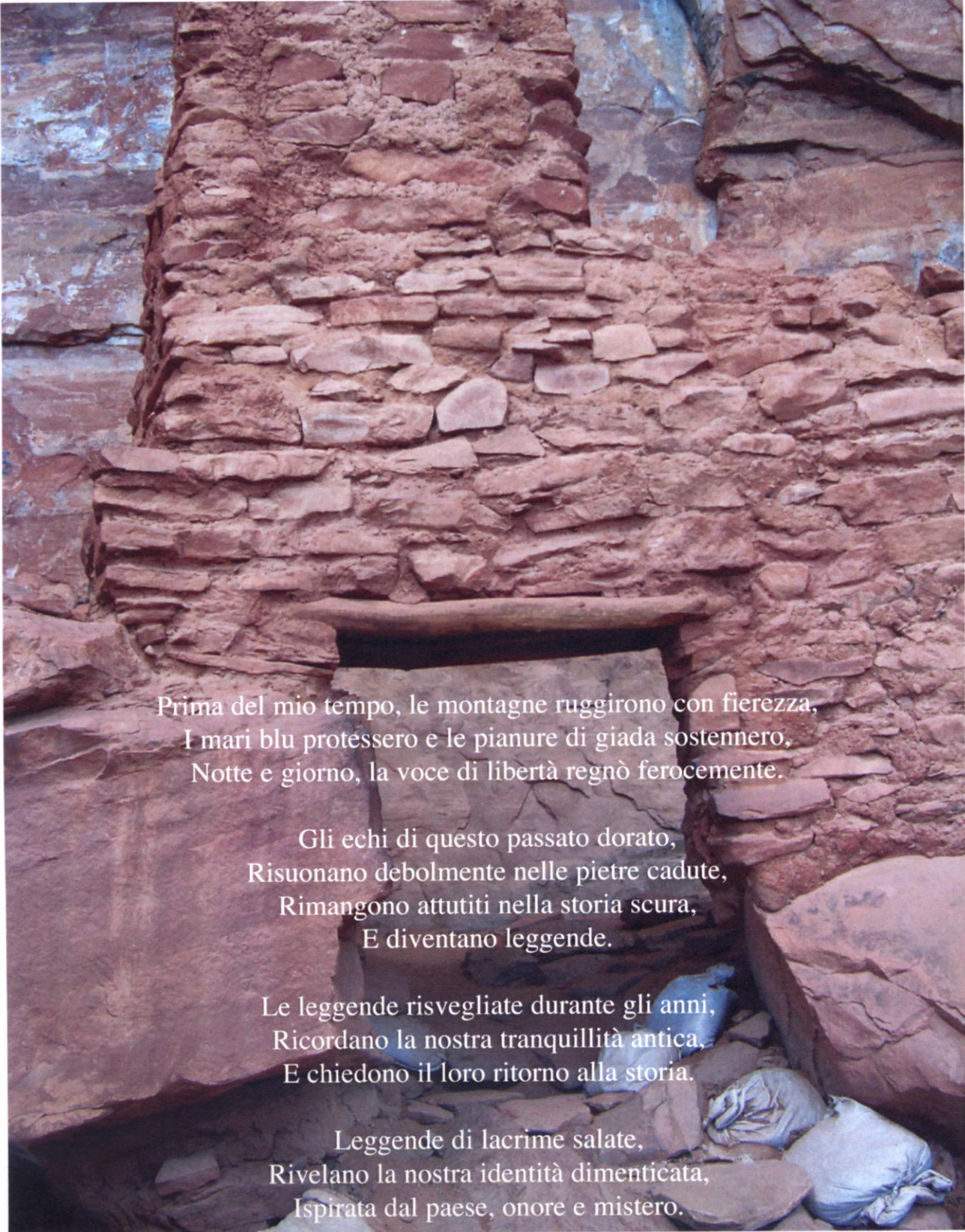
LEGGENDE ALBANESI

poetry by

SIDITA KUSHI

AMANDA MARCHESI

RUINS



Prima del mio tempo, le montagne ruggirono con fierezza,
I mari blu protessero e le pianure di giada sostennero,
Notte e giorno, la voce di libertà regnò ferocemente.

Gli echi di questo passato dorato,
Risuonano debolmente nelle pietre cadute,
Rimangono attutiti nella storia scura,
E diventano leggende.

Le leggende risvegliate durante gli anni,
Ricordano la nostra tranquillità antica,
E chiedono il loro ritorno alla storia.

Leggende di lacrime salate,
Rivelano la nostra identità dimenticata,
Ispirata dal paese, onore e mistero.

ALBANIAN LEGENDS

creative translation by

SIDITA KUSHI

Before my time, the mountains roared with pride,
The blue seas protected, jade fields sustained.
Night and day, voices of fierce freedom reigned.
But all was swept away by the eastern tide.

Faint echoes of this golden past still hide,
Resounding weakly in fallen stones, they abide.
Although muted in dark history and chained,
The most beautiful legends they became.

The Legends awakened throughout the years
Remember our ancient serenity
And beg for their return to history.

Legends of endless salty, scarring tears
Reveal our forgotten identity,
Built on blood, country, honor, mystery.